

8 - Determination

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:32] ---

EPISODE 8:
DETERMINATION

[01:45] ---

Commander, everyone above
the grade of Adeptus Minor is here.

[01:53] ---

I seem to have been asleep all day.

[01:58] ---

I have caused you all much worry.

[02:01] ---

I am truly sorry for that.

[02:09] ---

So unbelievably beautiful!

[02:12] ---

How you resemble
the shimmering stars in the sky!

[02:16] ---

Gedoin...

[02:18] ---

I believe this is the first time we've met.

[02:23] ---

Should my physical body
become disengaged from this apparatus...

[02:27] ---

it will disintegrate
in the blink of an eye.

[02:30] ---

Being able to show you my face
even if for a fleeting moment...

[02:35] ---

is all due to your efforts.

[02:39] ---

I am deeply grateful.

[02:42] ---

I am not worthy of such praise!

[02:44] ---

How are things proceeding?

Is everything progressing smoothly?

[02:47] ---

Y-Yes, sir! Of course they are!

[02:50] ---

We have just concluded

Izumo Kamiki's physical examination!

[02:54] ---

She's exceedingly compatible with Nine Tails!

[02:56] ---

After this, I will begin the process...

[02:58] ---

of transplanting Nine Tails from Tamamo's
deteriorating body into Izumo right away!

[03:02] ---

I am glad to hear that.

[03:05] ---

Tamamo Kamiki is the material
that produced Chosen Ones like Todo.

[03:11] ---

I am sure that you'll make
even more strides in your research.

[03:14] ---

Y-Yes, sir!

[03:16] ---

You can count on me!

[03:18] ---

And... a-actually, I have
one more piece of good news for you.

[03:24] ---

I have captured Lord Satan's spawn
who I believe was sent...

[03:28] ---

by the True Cross Order as an assassin...

[03:31] ---

as well as his younger brother!

[03:34] ---

The Okumura Brothers are here?

[03:36] ---

Yes!

[03:39] ---

Are you stunned, you nasty sow?

[03:42] ---

Yes, I did sense that.

[03:45] ---

Y-Y-You're already aware of that?

[03:47] ---

How impressive!

[03:49] ---

What would you have me do?

Shall I kill them?

[03:54] ---

No.

[03:55] ---

As far as Rin Okumura is concerned,
please leave him be.

[03:59] ---

I will return him to Samael myself.

[04:02] ---

But why would you do that?

[04:03] ---

Lord Satan's spawn
is the True Cross Order's best weapon!

[04:06] ---

He's highly likely to become
a hindrance to our plan!

[04:10] ---

I agree.

[04:12] ---

But he also belongs to our god, my father.

[04:16] ---

I cannot act without his permission.

[04:19] ---

Then, if we're not killing him, let us incarcerate him,
keep logs on what we observe of him, and study—

[04:24] ---

- Dr. Gedoin...

- Huh?

[04:26] ---

The Commander has said
that he will return him.

[04:30] ---

That said...

[04:31] ---

I will consider how to deal
with Yukio Okumura later.

[04:35] ---

Since Todo mentioned
something somewhat interesting.

[04:38] ---

But... Lord Satan's spawn...

[04:41] ---

If push comes to shove,
I will have no choice but to take action,

[04:44] ---

knowing that Father will reproach me.

[04:47] ---

Because no one but I
can kill Rin Okumura for sure.

[04:52] ---

With all due respect, Commander, that declaration
of war the other day has already exhausted you.

[04:57] ---

Please leave this to us, your bodyguards.
If we were to go all in, I believe we'd have a chance.

[05:02] ---

*You're just going to
steal my thunder, right?*

[05:05] ---

Dammit!

[05:07] ---

Perhaps I should.

[05:09] ---

Oh.

[05:10] ---

That young man there is...

[05:12] ---

Renzo Shima.

[05:13] ---

A newcomer to the Guard
that I just summoned back from spy duty.

[05:18] ---

Ah.

[05:20] ---

You're the wielder of the black flames, then?

[05:23] ---

Yes! That is correct!

[05:25] ---

I am pleased to make your acquaintance!

[05:27] ---

I'd like to hear your opinion.

[05:30] ---

Do you think that we have
a chance of defeating Rin Okumura?

[05:33] ---

Well, let's see.

[05:35] ---

I'd say that rather than you
taking matters into your own hands...

[05:38] ---

the Guard might actually have
a better chance.

[05:41] ---

And even then, the odds
would be fifty-fifty.

[05:44] ---

Ah... And why is that?

[05:47] ---

Because I believe that his soft heart
is both Okumura's strength and his weakness.

[05:53] ---

Since the Guard is mainly made up of humans,

[05:56] ---

I'd think it would be easier for us
to create an opportunity.

[06:01] ---

Soft heart...

[06:07] ---

I'd like to see how that unfolds.

[06:10] ---

If it comes to it, I will leave it to the Guard.

[06:14] ---

Commander!

[06:16] ---

This meeting is over!

[06:16] ---

Oh! Lord Lucifer...

[06:19] ---

Ge...

[06:20] ---

doin...

[06:22] ---

Y-Yes?

[06:23] ---

Everything rests...

[06:26] ---

on the success of your Elixir research.

[06:31] ---

I want to...

[06:33] ---

offer Father...

[06:35] ---

a beautiful...

[06:37] ---

and perfect...

[06:40] ---

physical body.

[06:44] ---

Without fail! I swear!

[06:46] ---

- Shima!

- Yes, ma'am!

[06:47] ---

Stay with Dr. Gedoin

and give him any help he needs!

[06:51] ---

Yes, ma'am!

[06:52] ---

Bring Tamamo and Izumo

to my panopticon!

[06:56] ---

We're going to start the transplant—

[06:57] ---

Dr. Gedoin!

[06:58] ---

What is it? I'm busy!

[07:00] ---

I have the results of Izumo Kamiki's

physical exam!

[07:03] ---

P-Please look at this.

[07:10] ---

Transplant compatibility 0.08%?

[07:14] ---

Far from being compatible

with Nine Tails...

[07:16] ---

the odds are 99.92%

that she'll die instantly!

[07:20] ---

Didn't the test from a year ago

say she was 87%?

[07:24] ---

It's a mistake! Do the test over!

[07:27] ---

We ran it 20 times,

and the result was always the same!

[07:30] ---

We have to cancel the procedure

and come up with a new plan!

[07:33] ---

What the hell

are you talking about, moron?

[07:34] ---

I-If we quit now, how am I
going to explain it to Lord Lucifer?

[07:37] ---

We're doing it, all right?

[07:38] ---

We're betting on that 0.08% and doing it!

[07:41] ---

Y-Yes, sir!

[07:48] ---

But...

[07:49] ---

what... what... what...
what am I going to do if we fail?

[07:52] ---

It will destroy me!

[07:53] ---

What the hell am I gonna do?

[07:56] ---

I know.

[07:59] ---

All I have to do is kill Rin Okumura!

[08:02] ---

Huh?

[08:03] ---

What? Are you serious?

[08:07] ---

It's simple. I'll just say
that he suddenly went berserk.

[08:11] ---

And then this is what I'll report.

[08:13] ---

GEDOIN

[08:14] ---

*Disobeying your order
was the hardest decision of my life.*

[08:19] ---

I am prepared to accept any punishment.

[08:26] ---

GEDOIN

[08:29] ---

You've done nothing wrong.

[08:31] ---

In fact, you're a hero.

[08:35] ---

L-Lord Lucifer!

[08:36] ---

GEDOIN'S FANTASY

[08:39] ---

That's it!

[08:41] ---

What? Then, should I contact my captain?

[08:44] ---

Don't do that! If I ask for that sow's help,
it will ruin everything!

[08:47] ---

Even I have my own forces, you know!

[08:59] ---

All righty...

[09:07] ---

Now go on and feed my pets...

[09:10] ---

you cursed scraps, you!

[09:21] ---

Eat...

[09:23] ---

Eat this?

[09:26] ---

What the hell is this?

[09:29] ---

Th-This is a Zombie, too?

[09:32] ---

Damn!

[09:35] ---

Meat...

[09:37] ---

What kind of Zombie is this?

It's like a chimera!

[09:41] ---

*We can't worry about whether
they're humans or demons now, Rin!*

[09:45] ---

Fight!

[09:46] ---

Stay away!

[09:48] ---

Don't mess with me!

[09:50] ---

P-Please stay away from me!

[09:51] ---

Stay away!

[09:57] ---

It's regenerating!

[09:59] ---

No wonder we can't kill them no matter
how many times we destroy their brain stems!

[10:04] ---

This is no ordinary Zombie!

[10:06] ---

It's truly undead!

[10:09] ---

Th-Th-There's no way I can handle it alone!

[10:12] ---

No way!

[10:26] ---

No!

[10:27] ---

I don't want to die like this!

[10:29] ---

*I mean, rescuing Ms. Kamiki
or bringing Shima back...*

[10:34] ---

*Those are all things that only
certain hero types are supposed to do!*

[10:39] ---

*A mere minor character
like me has no chance!*

[10:43] ---

If I'm just going to get devoured and die...

[10:47] ---

You sure are observant of your surroundings.

[10:50] ---

Maybe you should be an advisor.

[10:59] ---

Bon! You guys!

[11:01] ---

Sorry! I lost my cool!

[11:03] ---

Sorry!

[11:09] ---

Calm down! I...

[11:12] ---

*I made up my mind
to trust my own eyes!*

[11:24] ---

I just have to do what I can!

[11:29] ---

I'm the hero of this battle!

[11:35] ---

*It regenerated
while it was absorbing my vajra!*

[11:38] ---

It's all right!

[11:40] ---

Calm yourself down!

[11:41] ---

If you observe your surroundings calmly—

[11:48] ---

There has to be a way!

[11:53] ---

Could that be?

[11:55] ---

H-Hey, there!

[11:57] ---

This way!

[12:07] ---

It opened up!

[12:25] ---

I'm really hungry!

[12:28] ---

Kuro! Save me!

[12:33] ---

Take that!

[12:35] ---

I finally found one of you!

[12:40] ---

Where'd everyone go?

[12:41] ---

Thank you so much, Kuro!

[12:43] ---

I owe you my life!

[12:45] ---

I'm so hungry, I want to cry, too.

[12:48] ---

Don't tell me they're all
battling down there!

[12:52] ---

We've got to save them now!

[12:54] ---

It won't go away!

[12:55] ---

*I'm so hungry right now,
it's making me irritable!*

[12:59] ---

I'm so hungry, I can't stand it!

[13:01] ---

*Go get Rin and the others now!
Shiny-smooth Baldy!*

[13:04] ---

K-Kuro...

[13:06] ---

*You're giving me a chance
to flee while you fight!*

[13:11] ---

Thanks, Kuro!

[13:12] ---

What's up with that?

[13:18] ---

Gunshots!

[13:19] ---

Hurry!

[13:22] ---

Mr. Okumura!

[13:24] ---

Good for you for getting out of there!

[13:25] ---

Did you bring down the Zombies?

[13:27] ---

I sewed them to the floor.

[13:29] ---

Several of them have turned into chimeras.

[13:31] ---

If they're the result
of extraordinary regenerative power...

[13:36] ---

I figured I could stitch them down if I fastened them
to the floor and destroyed their bodies.

[13:40] ---

I'm impressed, Mr. Okumura!

[13:42] ---

Bravo!

[13:43] ---

You, too, Miwa!

[13:45] ---

To be honest, I'd underestimated you.

[13:48] ---

Bravo!

[13:51] ---

I'll escape from here on my own.

[13:53] ---

Miwa, you go help the others!

[13:54] ---

U-Understood!

[14:06] ---

Sh-Shima...

[14:21] ---

Nee!

[14:23] ---

What a surprise!

[14:26] ---

What?

[14:27] ---

Nee!

[14:31] ---

Hah. This is perfect.

[14:36] ---

*If you're an aspiring Aria, the weapon
you can't do without is a bazooka.*

[14:40] ---

*Ever since I decided
to become an exorcist,*

[14:43] ---

*I also made up my mind
to train as a Dragoon!*

[14:52] ---

Eat my bazooka!

[14:55] ---

Bodhi!

[15:03] ---

Damn, no good, huh?

[15:06] ---

*If you're an Aria and a Dragoon,
wouldn't it break your focus during Fatal Verses?*

[15:10] ---

Bon, you've got height, but you're skinny.

[15:13] ---

*If you go around firing a bazooka,
it'll break your body.*

[15:16] ---

*I'll build up both my focus and body,
so no problem.*

[15:21] ---

*Since then, all I did
day in and day out was train.*

[15:24] ---

*Two and a half months
after starting my Dragoon elective...*

[15:28] ---

*I finally earned permission
to use it during actual combat.*

[15:31] ---

This is the moment of truth for me!

[15:34] ---

I can't let that thing walk all over me!

[15:39] ---

I'm going back!

[15:42] ---

Going back! Going back!

[15:44] ---

Where would you go back to, dumbass?

[15:46] ---

I'm going home...

[15:49] ---

What?

[15:50] ---

Go... back home...

[15:53] ---

You still have the capacity to speak?

[15:56] ---

At the very least, you're no longer
in any shape to live on as a human!

[16:00] ---

Just die in peace!

[16:04] ---

Going home...

[16:06] ---

Can't talk sense into him, huh?

[16:09] ---

*No, wait, he got mad
because he understood me.*

[16:12] ---

It's sink or swim!

[16:15] ---

Varuna...

[16:22] ---

Clear Mirror, Still Water!

[16:30] ---

You're never going home!

[16:51] ---

Go... home...

[16:58] ---

Bon!

[16:59] ---

Bon!

[17:01] ---

Let's head back to the temple!

[17:07] ---

*Everyone's laughing because it's weird
that you all call me "Bon."*

[17:12] ---

Is that right?

[17:13] ---

Then, should we call you "Lord Ryuji"?

[17:16] ---

Um... I guess... Bon's fine.

[17:20] ---

*Since you're the one who's going to take charge
of the Myo-o Dharani Sect someday,*

[17:23] ---

*you're just as valuable
a hinge as the priest.*

[17:27] ---

What's a hinge?

[17:28] ---

A hinge is where you hold a fan.

[17:32] ---

The pins that hold the fan's ribs together.

[17:35] ---

*If those pins are lost,
the whole fan will fall apart.*

[17:40] ---

So, please let us take good care of you.

[17:43] ---

Okay.

[17:44] ---

That's why...

[17:46] ---

I vowed to be that hinge.

[17:49] ---

*To achieve that, I have to work
harder than anyone else.*

[17:54] ---

*When I thought that Dad was shirking
his duties at the Myo-o Dharani Sect,*

[17:57] ---

I thought I'd try to fix things.

[18:00] ---

*Proclaim that we're going to bring down
Satan and organize our disciples!*

[18:03] ---

We're going to restore the temple!

[18:05] ---

But...

[18:07] ---

You don't have to get all worked up.

[18:09] ---

Everyone's going to move on anyway.

[18:12] ---

Just leave it.

[18:14] ---

Why?

[18:16] ---

*I don't think you have to push yourself
so hard to lead us!*

[18:21] ---

Okay, then. Bye!

[18:24] ---

They don't need me anymore?

[18:28] ---

So, what am I supposed to live for now?

[18:32] ---

Oh, that thing about defeating Satan?

[18:36] ---

Hah! A joke like that...

[18:37] ---

What else are we supposed to do but laugh?

[18:44] ---

So...

[18:46] ---

it's never going back to the way it was?

[18:55] ---

Go... home... Go... home...

[19:10] ---

Namu Amida Butsu.

[19:29] ---

*I guess I'm the one
who can never go back again.*

[19:37] ---

Oh no, one's already escaped.

[19:41] ---

*Are you sure it's okay
to leave things like this?*

[19:43] ---

Oh, shut your mouth, brat!

[19:45] ---

Please wait just a little longer, Lord Lucifer.

[19:50] ---

*Well, I don't want
to rock the boat, you know.*

[19:53] ---

I'm just going to go with the flow.

[19:59] ---

Okumura!

[20:01] ---

Konekomaru!

[20:04] ---

Where are the others?

[20:05] ---

Mr. Okumura's safe and sound,
but I don't know about the others!

[20:08] ---

Okumura, you defeated it, didn't you?

[20:11] ---

Nope.

[20:12] ---

I escaped.

[20:15] ---

Dammit, you don't know when to give up!
We're out of here, Konekomaru!

[20:20] ---

*He still hasn't made up
his mind to fight!*

[20:22] ---

Hold up! Do you remember what I said?

[20:25] ---

I told you that you were our ace in the hole!

[20:27] ---

Fight, will you?

I know that you can save us all!

[20:31] ---

Easy enough for you to say.

[20:33] ---

For me, knowing whose side I'm on
is what matters!

[20:37] ---

I...

[20:38] ---

have to be on the side of the humans!

[20:40] ---

Otherwise...

[20:47] ---

Nee!

[20:52] ---

Shiemi!

[20:53] ---

Rin! Miwa! Thank goodness!

[20:55] ---

Hey, are you all right?

[20:57] ---

Yes! Nee rescued me, and then,

I somehow managed to fight!

[21:01] ---

I had Mr. Zombie return to dust!

[21:05] ---

Nee! Nee!

[21:08] ---

W-Wow, look at you!

[21:09] ---

Oh, I'm exhausted!

[21:13] ---

Shiemi, you...

[21:14] ---

Nee!

[21:15] ---

Let's save Izumo and Shima
if it's the last thing we do, okay?

[21:19] ---

This girl...

[21:22] ---

First, I'm going to let you all
out of this cage!

[21:24] ---

Satan...

[21:25] ---

Bomb!

[21:30] ---

That you, Okumura?

[21:37] ---

You guys!

[21:38] ---

I'm glad you're all safe!

[21:39] ---

- Yuki!

- You're late!

[21:40] ---

Huh?

[21:41] ---

Nice to see you, too!

[21:43] ---

Bon! Thank goodness! Thank goodness!

[21:47] ---

Nee!

[21:50] ---

Welcome, you hideous cockroaches.

[21:55] ---

*I am the head of the Illuminati's
Far East Laboratory...*

[21:59] ---

Michael Gedoin!

[23:34] ---

NEXT TIME

HELP ME

Revision #1

Created 2026-01-04 23:09:47 UTC by whimsee

Updated 2026-01-04 23:09:47 UTC by whimsee